

Hans-Joachim Weitzel GmbH & Co. KG
Sportstättenbau
28439 Tornesch, Postfach 2341

Weitzel

Sportstättenbau

HANS - JOACHIM WEITZEL GmbH & Co. KG
Sportstättenbau (Budowa obiektów sportowych)
Großer Moorweg 1
25436 Tornesch

Tornesch, 28.11.2008

Urzędu Miasta i Gminy
ul. Rynek 1
66 - 440 Skwierzyzna
tel(095) 721 65 29,
fax (095) 721 65 39

Protest dotyczący
SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA PRZETARGU:
„Budowa boiska wielofunkcyjnego przy Gimnazjum ul. Batorego w Skwierzyźnie”

Na podstawie art.179 ust.1 w związku z art. 180 ust.1 i 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. nr 223 poz. 1655) - zwanej Pzp, Protestujący składa niniejszym protest na czynności Zamawiającego w postępowaniu o zamówienie publiczne na zadanie: „Budowa boiska wielofunkcyjnego przy Gimnazjum ul. Batorego w Skwierzyźnie”.

Zamawiającemu zarzucam naruszenie:

1. art. 7 ust. 1 Pzp - poprzez przygotowanie postępowania z naruszeniem zasady przestrzegania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców.
2. art. 29 ust. 1, 2 i art. 30 ust. 1 ustawy Pzp - poprzez takie opisanie przedmiotu zamówienia, które utrudnia uczciwą konkurencję, w tym określenie cech wskazujących na wybrany produkt, a także opisanie przedmiotu zamówienia w sposób nieuzasadniony potrzebami Zamawiającego, a przez to bezpodstawnie ograniczający krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia oraz w sposób uniemożliwiający Protestującemu ubieganie się o uzyskanie zamówienia.

W wyniku naruszenia przez Zamawiającego ww. przepisów interes Protestującego w uzyskaniu zamówienia doznał uszczerbku. W przypadku prawidłowego działania Zamawiającego, Protestujący mógłby skutecznie ubiegać się o uzyskanie niniejszego zamówienia. W ten sposób Zamawiający pozbawił Protestującego możliwości uzyskania niniejszego zamówienia. Powyższe dowodzi naruszenia interesu prawnego w uzyskaniu zamówienia, co czyni zażądanie wymaganym określonym w art. 179 ust. 1 Pzp do wniesienia niniejszego protestu.

Hausanschrift:
Großer Moorweg 1
25436 Tornesch

Telefon: (0 41 22) 95 34-0
Telefax: (0 41 22) 95 34-28
E-Mail: service@hjweitzel.de
UGB.-Nr.: 1358260050
USt.-IdNr.: DE 134523002

Bankverbindung:
Stadtsparkasse Wedel
(BLZ 221 517 90) Kto.-Nr.: 3425
HReg. Pinneberg A 810 EL

Pers. haft. Gesellschaft:
Weitzel & Co. Verwaltungs GmbH Tornesch
HReg. Pinneberg B 533 EL I
Geschäftsführer: Hans-Joachim Weitzel
Joachim Weitzel

Hans-Joachim Weltzel GmbH & Co. KG
Sportstättenbau
25439 Tornesch, Postfach 2341

Weltzel

Sportstättenbau

Mając na uwadze naruszenie przez Zamawiającego przepisów Prawa Zamówień Publicznych, **Protestujący wnosi o:**

1. Uwzględnienie protestu;
2. Określenie przedmiotu zamówienia zgodnie z art. 29 ust. 1 ustawy Pzp – w sposób jednoznaczny i wyczerpujący;
3. Skreślenie wymagania spełnienia konkretnych parametrów technicznych dla poliuretanowej nawierzchni sportowej i określenie wymagań nawierzchni zgodnie z obowiązującą Polską Normą oraz skreślenie wymagań technicznych i mechanicznych dla nawierzchni typu sztuczna trawa;
4. Dopuszczenie równoważnych poliuretanowych nawierzchni natryskowych instalowanych na placu budowy zgodnych z obowiązującą Polską Normą PN-EN-14877, posiadających aprobatę lub rekomendacją ITB lub badania uprawnionego laboratorium sportowego, atest PZH oraz rekomendację producenta systemu wystawioną na przedmiotową inwestycję.
5. Jeżeli spełnienie któregośkolwiek z ww. zadań Protestującego jest niedopuszczalne z punktu widzenia przepisów Pzp, Protestujący wnosi o unieważnienie postępowania na mocy art.93 ust.1 pkt 7 Pzp.

Uzasadnienie

W świetle art. 29 ust. 1 ustawy Pzp przedmiot zamówienia opisuje się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. Ustęp drugi tego przepisu stanowi natomiast, iż przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję.

Treść powyższych przepisów jednoznacznie wskazuje, że przy sporządzaniu treści SIWZ nie można żądać przedmiotu zamówienia w sposób, który wskazywałby na konkretny produkt czy wykonawcę. Nieprawidłowe jest zadanie indywidualnie oznaczonego produktu i niedopuszczenie produktów o porównywalnych parametrach, co uczynił Zamawiający, który w Projekcie Architektoniczno - Budowlanym Wielofunkcyjnego Boiska Sportowego z Nawierzchnią Syntetyczną w Skwierzynie, będącym integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wskazał następujące parametry techniczne nawierzchni poliuretanowej i sztucznej trawy:

Nawierzchnia poliuretanowa:

„nawierzchnia poliuretanowa nieprzepuszczalna dla wody w kolorze ceglastym gr. ok. 12-13 mm = mata prefabrykowana gumowa gr. 10 mm + szpachla poliuretanowa + natrysk z mieszaniny poliuretanu oraz granulatu EPDM gr. 2-3 mm (uziarnienie EPDM 0-1,5 mm) o parametrach:

- wytrzymałość na rozciąganie (MPa)	- 0,7 m
- wydłużanie względne przy zerwaniu (%)	- 53+-3
- ścieralność (mm)	- 0,09
- twardość wg metody Shore'a A (Sh.A)	- 55+- 5
- przyczepność do podkładu betonowego (MPa)	- 0,4 m
- wsp. tarcia kinetycznego powierzchni:	
w stanie suchym	- 0,3 m
w stanie mokrym	- 0,24 m

Hausanschrift:
Großer Moorweg 1
25436 Tornesch

Telefon: (0 41 22) 95 34-0
Telefax: (0 41 22) 95 34-28
E-Mail: service@hjweltzel.de
UGt.-Nr.: 1380880050
USt.-IdNr.: DE 134823002

Bankverbindung:
Stadtsparkasse Wedel
(BLZ 221 517 30) Kto.-Nr.: 3425
HRsg. Pinneberg A 810 EL

Form. nat. Gesellschaft,
Weltzel & Co. Verwaltungs GmbH Tornesch
HRsg. Pinneberg B 533 EL 2
Geschäftsführer: Hans-Joachim Weltzel
Joachim Weltzel

Hans-Joachim Weitzel GmbH & Co. KG
Sportstättenbau
26430 Tornesch, Postfach 2341

Weitzel

Sportstättenbau

- *odporność na uderzenia :*
powierzchnia odciśku kuli (mm²) - 500+-25
bez zmian
- Stan powierzchni po badaniu*
- *odporność na działanie zmiennych cykli*
hydrotechnicznych oceniona :
przyrostem masy (%) - 0,7
zmianą wyglądu zewnętrznego *bez zmian*
wygląd zewnętrzny nawierzchni *nawierzchnia - jednorodnej*
struktury i barwie, mieszanina
granulatu EPDM i stopnia PU
- *mrozoodporność oceniona :*
przyrostem masy (%) - 0,8
zmianą wyglądu zew. *bez zmian*
- *odporność na starzenie w warunkach sztucznych, oceniona zmianą burwy* - 4 m
po naświetleniu, (nr skali szarej) *(bez zmian)*

Trawa sztuczna

„trawa syntetyczna wykonana z włókien z polipropylenowych i polietylenowych, odpornej na mróz i wysokie temperatury, promieniowanie UV, neutralnej dla środowiska naturalnego, wypełnionej płaskim kwarcowym posiadająca następujące cechy:

Charakterystyka nawierzchni:

- a) *wysokość* - 20 mm (+-10%)
- b) *struktura* - tkanina
- c) *ilość pasm* - 1,8/cm
- d) *gęstość włókien /m²* - 22 700,00 (+-3%)
- e) *ciężar całkowity* - 2 000,00 gr/m² (+-10%)
- f) *przepuszczalność wody* - 180,00 l/h

Budowa włókna :

- a) *grubość:* - 50 mikronów (+-5%)
- b) *ciężar* - 6600 Dtex (+-5%)
- c) *budowa* - 100% polipropylenu
- d) *kolor* - zielony, ceglasty
- e) *rodzaj* - proste, fibrylowane, odporne na UV

Charakterystyka podkładu :

- a) *I skład* - 100% polipropylenu
- b) *I ciężar* - 130 gr/m² (+-10%)
- c) *II skład* - lateks
- d) *II ciężar* - 950 gr/m² (+-10%)

2.1 Piasek kwarcowy :

rodzaj

- *krzemionkowy, okrągły, wymyty i wysuszony, zgodnie z oficjalnie przyjętymi normami instalacji trawy*

rozmiar ziarna

- *rodzaj d/D z <=0,2 i D>=0,8 mm*

ilość

20 kg/m² (+-10%)

Hausanschrift:
Großer Moorweg 1
25436 Tornesch

Telefon: (041 24) 85 34-0
Telefax: (041 22) 85 34-28
E-Mail: service@hjweitzel.de
USA. Nr.: 1328260059
USt.-IdNr.: DE 134523002

Bankverbindung:
Stadtsparkasse Wedel
(BLZ 221 517 30) Kto.-Nr.: 3425
HRG. Pinnberg A 810 FI

Fers. haft. Gesellschaft:
Weitzel & Co. Verwaltungs GmbH Tornesch
HRG. Pinnberg B 633 EL 3
Geschäftsführer: Hans-Joachim Weitzel
Joachim Weitzel

Hans-Joachim Weltzel GmbH & Co. KG
Sportstättenbau
28438 Tornesch, Postfach 2341

Weltzel

Sportstättenbau

Wytrzymałość na rozciąganie $\geq 25 \text{ N/mm}^2$
 Wydłużenie względne przy zerwaniu $\geq 20 \%$
 Wytrzymałość na rozdzielanie $\geq 100 \text{ N}$
 Odporność na uderzenie:
 -powierzchnia odcisku kuli $600 \pm 60 \text{ mm}^2$
 -stan powierzchni po badaniu - bez zmian
 Odporność na uderzenie zmiennych cykli hydrotechnicznych oceniona:
 przyrostem masy $\leq 0,5 \%$
 zmianą wyglądu zewnętrznego - bez zmian
 Wygląd zewnętrzny nawierzchni - od spodu warstwa lateksowa o szorstkiej fakturze na wierzchu imitująca trawę o równej powierzchni i jednolitej barwie
 Mrozoodporność oceniana:
 przyrostem masy $\leq 0,5 \%$
 zmianą wyglądu zewnętrznego bez zmian
 Odporność na starzenie w warunkach sztucznych, oceniona zmianą barwy po naświetleniu > -4 (nr. skali szarej) - bez zmian „

Regulacje prawne wyrażone w art. 29 ust. 2 ustawy Pzp nakładają wyraźny obowiązek na Zamawiającego, by przedmiot zamówienia nie opisywać w sposób, który mógłby utrudnić uczciwą konkurencję. Zapis ten służy realizacji ustawowych zasad uczciwej konkurencji, a co za tym idzie zasady równego dostępu do zamówienia, wyrażonych w art. 7 ust. 1 ustawy Pzp., który stanowi klauzulę generalną, z której wynika konieczność przestrzegania zasady konkurencji i równego traktowania wykonawców. Realizacja tych zasad przejawia się m.in. w konstruowaniu treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. W sprzeczności z przywołanymi powyżej zasadami stoi wymaganie konkretnej nawierzchni o podanych ściśle parametrach technicznych, które nie jest w jakimkolwiek stopniu uzasadnione czynnikami obiektywnymi. Przedstawione stanowisko jest zgodne z orzeczeniem zespołu arbitrów, według którego nawierzchni sportowej nie wolno opisywać za pomocą parametrów mechanicznych, które spełnia tylko jedna nawierzchnia. Jest to istotne ograniczenie konkurencyjności postępowania (Wyrok Zespołu arbitrów z dnia 15 grudnia 2006 roku, sygn. akt. UZP/ZO/0-2926/06.). Wymagane przez Zamawiającego parametry poliuretanowej nawierzchni syntetycznej odpowiadała jedynie nawierzchni Regupol AF której producentem jest firma BSW Berleburger Schaumstoffwerk GmbH, zaś wyłącznym przedstawicielem w Polsce firma Prestige ze Szczecina. Zadanie indywidualnie określonego produktu wyeliminowało z przedmiotowego postępowania wszystkich potencjalnych wykonawców mogących zaoferować Zamawiającemu równoważny lub lepszy system. Podobnie parametry trawy sztucznej uwzględnione przez Zamawiającego w dokumentacji technicznej, odpowiadają jedynie trawie New Grass produkcji Limonta Sport, również znajdującej się w ofercie firmy Prestige. Tym samym wybrany został nie tylko konkretny produkt ale również firma wykonawcza.

Warto podkreślić iż od 1 maja 2004r. wymóg posiadania aprobaty ITB nie jest wymagany dla nawierzchni sportowych zewnętrznych. Aprobata ITB została zastąpiona przez

Hauptschrift:
Großer Moorweg 1
28436 Tornesch

Telefon: (0 41 22) 95 34-0
Telefax: (0 41 22) 95 34-28
E-Mail: service@hjweltzel.de
USt.-Nr.: 1320250069
USt.-IdNr.: DE 134523002

Bankverbindung:
Stadtparkasse Wedel
(BLZ 221 517 30) Kto.-Nr.: 0426
HRcg. Pinneberg A 610 EL

Pers. haft. Gesellschaft:
Weltzel & Co. Verwaltung GmbH Tornesch
HRcg. Pinneberg B 533 EL 4
Geschäftsführer: Hans-Joachim Weltzel
Joachim Weltzel

Hans-Joachim Weitzel GmbH & Co. KG
Sportstättenbau
20438 Tornesch, Postfach 2341

Weitzel

Sportstättenbau

rekomendacje ITB która jest dokumentem dobrowolnym. Wobec tego, zadanie spełnienia przez oferowana nawierzchnię w/w parametrów jest bezzasadne. W ten sposób bowiem Zamawiający wyklucza wszystkich wykonawców oferujących produkty równoważne i lepsze a nie posiadających dobrowolnej rekomendacji ITB.

Co warto podkreślić, większość producentów sportowych nawierzchni poliuretanowych bazowa warstwie systemu wykonuje na placu budowy; jest to tzw. nawierzchnia in-situ. Instalacja na placu budowy za pomocą specjalnej rozkładarki mas poliuretanowych najlepiej zapewnia homogenność i stabilność warstwy bazowej systemu.

Wprowadzenie przez Zamawiającego opisanych powyżej precyzyjnych wymagań nie jest w jakimkolwiek stopniu uzasadnione i stanowi takie uszczegółowienie wymogów które doprowadziło do ograniczenia konkurencji.

Wykonanie zamówienia zgodnie z projektem budowlanym, przy zastosowaniu innych materiałów i w innym systemie instalacji, zgodnych z obowiązującą Polską Normą PN-EN-14877, posiadających aprobatę lub rekomendacja ITB lub badania uprawnionego laboratorium sportowego, atest PZH oraz rekomendacje producenta systemu wystawiona na przedmiotowa inwestycje w równym stopniu gwarantuje zachowanie wszelkich parametrów użytkowych i funkcjonalnych, nie wprowadza jakiegokolwiek zagrożenia dla prawidłowego wykonania zamówienia i jest zgodne z obowiązującym stanem prawnym.

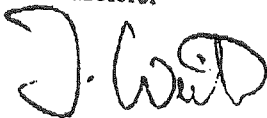
Podobnie, wprowadzenie przytoczonych wyżej szczegółowych parametrów trawy syntetycznej, nie mających uzasadnienia ani w opracowaniu projektu budowlanego ani w wymaganiach funkcjonalnych stawianych przed projektowanym obiektem służy jedynie ograniczeniu konkurencji i wskazaniu konkretnego wykonawcy dla przedmiotowego zadania.

Reasumując stwierdzić należy, że Zamawiający powinien unikać wszelkich sformułowań lub określenia parametrów, które by wskazywały na konkretny wyrób i konkretnego wykonawcę.

Wobec powyższego wypada uznać, że doznaliśmy uszczerbku prawnego wskutek czynności Zamawiającego tj. poprzez opisanie przedmiotu zamówienia z naruszeniem zasady uczciwej konkurencji i nierównego traktowania wykonawców i dlatego też wnosimy jak na wstępie.

Z poważaniem

Joachim Weitzel
Właściciel



Załączniki:

- Tłumaczenie wyciągu z Centralnego Rejestru Spółek

Hausanschrift:
Großer Moorweg 1
25436 Tornesch

Telefon: (0 41 22) 95 34-0
Telefax: (0 41 22) 95 34-28
E-Mail: service@hjweitzel.de
USt. Nr.: 1308250088
USt.-IdNr.: DE 134523002

Bankverbindung:
Stadtsparkasse Wedel
(BLZ 221 517 30) Kto.-Nr.: 3425
HReg. Pinneberg A 810 EL

Pers. haft. Gesellschaft:
Weitzel & Co. Verwerkungs GmbH Tornesch
HReg. Pinneberg B 833 EL 5
Geschäftsführer: Hans-Joachim Weitzel
Joachim Weitzel